

**RESPONSE OF BENNETT ENVIRONMENTAL INC. TO THE
DETERMINATION, BY THE SECRETARIAT OF THE COMMISSION
FOR ENVIRONMENTAL COOPERATION, IN ACCORDANCE WITH
ARTICLE 14(1) OF THE NORTH AMERICAN AGREEMENT ON
ENVIRONMENTAL COOPERATION**

Submitter:	Bennett Environmental Inc.
Concerned Party:	Canada
Date of submission:	11 January 2011
Date of determination:	11 February 2011
Submission I.D.:	SEM-11-001 (PCB Treatment in Grandes-Piles, Québec)

I Introduction and Overview

On February 11, 2011, the Secretariat of the Commission for Environmental Cooperation issued a Determination (the "Determination"), in accordance with Article 14(1) of the North American Agreement on Environmental Cooperation ("NAAEC"), in connection with submission SEM-11-001 ("Submission"). The Determination states that additional information is required in order for the Secretariat to be satisfied that the Submission meets the requirements set out in Article 14(1) of the NAAEC.

This is the response of Bennett Environmental Inc. ("BEI") to the Determination. BEI's position is that the requirements of Article 14(1) are satisfied in this case. BEI's response is based on an analytical framework comprised of the following components, which are developed further in this Submission:

1. It is evident, from the Secretariat's analysis of BEI's Submission, and from the way the Secretariat's requests for information have been framed, that the Secretariat has misinterpreted the NAAEC and, by necessary implication, the North American Free Trade Agreement ("NAFTA");
2. In particular, the Secretariat has wrongly equated enforcing the law to ensure fair competition, with harassing a competitor;
3. The Secretariat wrongly focuses on the identity of the Submitter, and the Submitter's alleged motives, rather than on the evidence of failure by the Québec government to enforce the law, which is the substance of BEI's Submission;
4. As required by the NAAEC, the focus should be on the evidence provided by BEI that Québec has not enforced the Québec *Environmental Quality Act* ("EQA"),

- with the resulting harm to fair competition and risk to human health and the environment, which are the values that are sought to be protected by the NAAEC and NAFTA; and
5. Should the Secretariat's interpretation of Article 14 be accepted, the result would be a radical restriction in the ambit of the right granted by that article. In addition, it would defeat the purpose of NAAEC and one of the principal objectives of NAFTA.

II BEI's Response to the Determination

(a) The MSDEP has failed to apply the EQA

It is useful, at the outset, to reiterate the essence of BEI's Submission, which is that the Québec Minister of Sustainable Development, Environment and Parks ("MSDEP") has failed to apply the EQA.

Section 24 of the EQA requires, among other things, that the Minister shall, before giving his approval for an application for a certificate of authorization, ascertain that the emission, deposit, issuance or discharge of contaminants into the environment will be in accordance with the EQA and its regulations. It follows that a certificate of authorization can only be issued to companies whose methods of operation will comply with the law.

The Minister has issued a certificate of authorization, allowing the use of chemical oxidization to reduce concentrations of PCBs in contaminated soils to legal levels.

Conestoga-Rovers & Associates ("CRA") has issued a report stating that it has found no evidence that chemical oxidization can, on a commercial or industrial scale, reduce concentrations of PCBs in contaminated soils to legal levels. In addition, CRA has concluded that it is unreasonable, impractical, and not economically feasible to treat PCB-contaminated soils by chemical oxidization.

If the CRA report is correct, the certificate of authorization was wrongly issued, because it allows the emission, deposit, issuance or discharge of contaminants into the environment in a manner that is contrary to the regulations respecting the burial of contaminated soil. If the CRA report is correct, it necessarily follows that the holder of the certificate of authorization is not operating in compliance with the law. Finally, if the CRA report is correct, soils with concentrations of PCBs above the legal limits will be placed in landfills. That is both a violation of s. 24 of the EQA and a danger to the environment and human health. A violation of the EQA, in this case, amounts to a violation of Articles 3 and 5 of the NAAEC by Canada.

Despite repeated attempts, BEI has been unsuccessful in getting the Québec government to respond to the substance of the CRA report. Effectively, the Québec government is refusing to answer legitimate questions about what is being done to ensure compliance with the law, and to ensure that the public is protected. The residents of Saint-Basile-le-Grand and Mercier, Québec, know too well the catastrophic environmental harm that can result from inadequate enforcement of environmental laws.

Nothing in the Determination calls into question the correctness of BEI's submissions on these points.

(b) The Requests for Information

The Determination seeks additional information in three categories, as follows:

1. Specific information requests

Paragraph 21 of the Determination requests the provision of additional documentation. The documents requested are attached hereto, save and except with respect to those documents protected by solicitor-client privilege.

The Determination also seeks further information on the question whether BEI has appealed to the Québec Commission on Access to Information ("CAI") regarding the items marked as confidential in the government's response to BEI's access to information request.

BEI did not appeal the decision of the CAI, for two principal reasons: (a) BEI was not, and is not now, seeking to access Horizon's confidential business information; and (b) the MSDEP has indicated that it is not prepared to provide the information requested by BEI, namely an indication that the issues raised by the CRA report have been addressed by the MSDEP, which would confirm that the EQA has been followed.

As set out above, the essence of BEI's Submission is that the MSDEP has failed to apply the EQA. In making the request for access to information, BEI was hopeful that it would receive documentation that would alleviate its concerns, and confirm that the MSDEP had in fact addressed the issues raised in the CRA report and, by the same token, complied with s. 24 of the EQA. The documentation provided by the CAI did not contain that information. As BEI is not interested in Horizon's confidential business information, an appeal of the CAI's decision would have achieved no purpose.

BEI then turned to the MSDEP directly, and sought information that would address the questions raised by the CRA report and complied with s. 24 of the EQA. The MSDEP has refused to provide this information.

In light of the barriers to the flow of information created by the MSDEP, BEI turned to the Secretariat, knowing that the Secretariat can deal with the substance of BEI's Submission, without compromising Horizon's confidential business information.¹

2. Competition

Paragraph 22 of the Determination seeks more information on the manner in which BEI alleges harm. In paragraphs 25 through 27, inclusive, of the Determination, the

¹ Article 11(8)(b) of the NAAEC states: "The Secretariat shall safeguard: (b) from public disclosure any information it receives from any non-governmental organization or person where the information is designated by that non-governmental organization or person as confidential or proprietary."

Secretariat alleges that BEI filed its Submission in order to obtain a competitive advantage, that is that it may stand to benefit “economically” from the Submission.

The request for information on competitive impact, contained in paragraph 22, is in evident contradiction with the Secretariat’s position, set out in paragraphs 25 to 27, that competitive impact does not constitute the type of harm it considers relevant in assessing a submission. Effectively, the Secretariat is asking BEI to supply information which will form the basis for its dismissal of the Submission.

We will deal with the contents of paragraph 22 and paragraphs 25 through 27, inclusive, together.

(i) The Secretariat should focus on the actions of the MSDEP, and not the identity of the Submitter

To begin with, the focus of the Submission is the claim that the MSDEP has failed to apply the EQA, and not Horizon’s conduct. The Submission deals with Horizon because the issuance of the certificate of authorization to Horizon, and Horizon’s operations pursuant to it, are the facts underlying BEI’s claim that the MSDEP has failed to enforce the EQA. It is difficult to see how BEI could act on the right to make a submission, granted to it by Article 14 of the NAAEC, without dealing with the actions of the government in respect of a company. In addition, it is reasonable to presume that any submission by BEI would be in response to the activities of individuals or companies in the business sector in which BEI operates. The right granted by Article 14, which is a right granted to any non-governmental organization or person, has to be broad enough to encompass that reality.

If a company is precluded from making a submission, notwithstanding the right granted to it by Article 14 of NAAEC, because the submission involves the actions of a government in relation to a competitor, then the scope of Article 14, which was determined by the Parties to the NAAEC, will have been radically, and wrongly, narrowed by the Secretariat.

The larger concern, with the positions taken by the Secretariat in these paragraphs, is with the treatment of competition. Article 102 of NAFTA sets out the objectives of the treaty. Section 1(b) of that Article provides that one of the objectives is to “promote conditions of fair competition in the free trade area”. Likewise, one of the objectives of the NAAEC, set out in Article 1(e), is to “avoid creating trade distortions or new trade barriers.”

BEI, like companies in the United States or Mexico, invests in a technology or a method of operation which is based on its understanding of the law in the jurisdictions in which it will operate and on an assumption that the law will be enforced fairly, according to its terms. If the law is not enforced, or not enforced fairly, competition is unfair and the purpose of NAFTA is defeated. Businesses in Canada, the United States and Mexico have the right to insist on the enforcement of law to ensure that the objectives of NAFTA and the NAAEC, including fair competition, are achieved.

(ii) Enforcement of the law is not harassment

To ensure that laws are enforced is one of the main objectives of NAFTA, and by necessary implication its corollary agreement, the NAAEC. To insist on the enforcement of the law is not “harassing” as set out in section 1(d) of Article 14 of NAAEC. Rather, it is a demand that the Party comply with its obligations, under Article 5 of the NAAEC, to effectively enforce its environmental laws.

If the objective of NAFTA is to have any meaning, then a distinction must be made between insisting on the enforcement of the law, to achieve fair competition, and “harassing”. If to complain about the failure to enforce the law, triggered by actions in respect of an individual company, amounts *per se* to harassing, then the purpose of NAFTA is defeated. In addition, to equate requiring enforcement in order to achieve fair competition with “harassing” turns Article 14 of NAAEC into an insurmountable screening device, the existence of which defeats the right to make a submission granted by the same Article.

BEI submits that harassing connotes a complaint made without substance intended only to harm a competitor. That is not the case with the Submission. The Submission is based on an independent study by a reputable environmental engineering firm. Thus, allegation Submission that the MSDEP has failed to apply the EQA is supported by independent evidence. All BEI has ever asked for is an independent assessment of government enforcement in light of what that study says. Doing so is nowhere remotely close to harassing.

(iii) BEI continues to suffer harm because of unfair competition

The Determination seeks information about the harm which the failure to enforce the EQA causes to BEI. The harm to BEI is the harm that would befall any company, in Canada, the United States, or Mexico, from the failure by a government to ensure that laws are enforced and that there is fair competition.

BEI submits, with respect, that the arguments advanced by the Secretariat, in paragraphs 22 and 25-27, inclusive, of the Determination, are based on a fundamental misinterpretation of Article 14 of the NAAEC. It follows that requests for information premised on an incorrect interpretation of Article 14 are themselves incorrect.

3. Trade Secrets

Paragraph 28 of the Determination asks BEI to address how the Secretariat’s pursuit of a response from the Party that may contain information on industrial secrets and/or confidential third party information would not stand to benefit BEI economically.

As stated above, BEI has no interest in Horizon’s industrial secrets or confidential information. BEI does not need to know what information, received from Horizon, the Québec government used to issue the certificate of authorization. BEI has asked that there be an independent examination of the Québec government’s enforcement of s. 24 of the EQA in light of the questions raised by the CRA study. In order for the inquiry to be

balanced, it should include CRA and a representative of BEI to ensure that there is a searching examination of the relevant information. However, the information disclosed does not have to be disclosed to BEI. As the Secretariat will be well aware, the courts in Canada regularly deal with confidential information in a way that protects trade secrets.

We note, as well, that section 17.4 of the Submissions Guidelines and Article 11(8)(b) of the NAAEC contemplates the treatment of confidential or proprietary information in a way that does not preclude the Secretariat from dealing with the substance of a submission.² Therefore, to suggest, as does the Determination, that the possibility that trade secrets might be revealed is a fundamental impediment to the operation of NAAEC and the submission process is simply wrong.

III Conclusion

BEI has filed a submission, the focus of which is the failure by the Québec government to enforce effectively its own environmental laws and, in particular, s. 24 of the EQA. The Submission is supported by independent evidence. BEI has suffered, and continues to suffer, harm as a result of the failure by the Québec government to enforce the EQA. The Submission engages the very core of the NAAEC, and Canada must be asked to respond to it.

In the circumstances, the fact that BEI is a competitor of a third party who may have benefited from the Québec government's failure to enforce the EQA should be of no consequence to the Secretariat's assessment of the Submission. Environmental laws exist for the protection of the environment and the public. The very existence of the NAAEC, as a corollary agreement to NAFTA, illustrates the recognition by Canada, the United States and Mexico that it is possible – and desirable – to enforce environmental laws while promoting fair competition.

BEI respectfully submits that the requirements set out in Article 14 of the NAAEC have been met in this case, and requests that the Secretariat seek a response from Canada.

² See footnote 1. Section 17.4 of the Submissions Guidelines states: “ If a party provides information relating to a submission on enforcement matters to the Secretariat, the Council, the JPAC or another Party, that is confidential or proprietary, the recipient will treat the information on the same basis as the Party providing the information.”

MICHEL VERGEAU, AD.E.
BUREAU 4000
1, PLACE VILLE MARIE
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3B 4M4
LIGNE DIRECTE : 514 877-2911
MYERGEAU@LAVERY.CA

Montréal, le 30 septembre 2010

PAR COURRIEL

Me Catherine Powell
Blake, Cassels & Graydon
199 Bay Street
Suite 2800, Commerce Court West
Toronto, Ontario M5L 1A9

Objet : Horizon Environnement inc.
 et Bennett Environmental Inc.
 Votre dossier : 99997/000003
 Notre dossier : 001897-00035

Chère consœur,

Nous accusons réception de la vôtre du 29 courant en réponse à la mise en demeure que nous avons fait parvenir à votre cliente, Bennett Environmental Inc. Nous vous remercions d'y avoir donné suite avec célérité.

Cela dit, notre lettre ne visait aucunement la lettre que M. Jack Shaw faisait parvenir au MDDEP et à notre cliente le 23 septembre 2010 ou au document préparé par Conestoga-Rovers & Associates, puisque nous n'avions pas connaissance de ceux-ci lorsque nous avons fait parvenir la mise en demeure du 24 courant. Cette dernière visait d'autres gestes posés ou affirmations véhiculées par M. Shaw ou d'autres personnes œuvrant au sein Bennett Environmental Inc. Son contenu demeure donc inchangé.

Quant à l'initiative prise par votre cliente de questionner le certificat d'autorisation octroyé à Horizon Environnement inc. pour traiter des sols par voie d'oxydation chimique, elle ne peut aller jusqu'à véhiculer dans le marché comme étant avérées les conclusions auxquelles en arrive l'étude Conestoga-Rovers & Associates datée de septembre 2010 et préparée pour le cabinet WeirFoulds, LLP, pourtant marquée « privileged and confidential ».

Dans l'intervalle, il est utile de vous rappeler qu'un certificat d'autorisation a été délivré à Horizon Environnement inc. le 9 septembre 2009 et qu'il est de l'intention de notre cliente de continuer à s'en prévaloir. C'est donc dire qu'il y a dorénavant deux technologies différentes

LAVERY, DE BILLY, S.E.N.C.R.L. ► avocats ► agents de marques de commerce ► membre du World Services Group

1, PLACE VILLE MARIE, BUREAU 4000
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3B 4M4
TÉLÉPHONE : 514 871-1522
TÉLÉCOPIEUR : 514 871-8977

600, RUE DE LA GAUCHETIÈRE OUEST
BUREAU 2400, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3B 4L8
TÉLÉPHONE : 514 871-1522
TÉLÉCOPIEUR : 514 871-8977

925, GRANDE ALLÉE OUEST
BUREAU 500, QUÉBEC (QUÉBEC) G1S 1C1
TÉLÉPHONE : 418 688-5000
TÉLÉCOPIEUR : 418 688-3456

360, RUE ALBERT, BUREAU 1810
OTTAWA (ONTARIO) K1R 7X7
TÉLÉPHONE : 613 594-4936
TÉLÉCOPIEUR : 613 594-8783

lavery

différentes de traitement des sols contaminés par des BPC qui ont cours au Québec. Votre cliente n'a d'autres choix que d'en prendre acte.

Enfin, contrairement à ce que vous affirmez, Horizon Environnement inc. n'a aucune obligation de répondre à la campagne que mène présentement Bennett Environmental Inc. contre notre cliente et n'est en aucune façon tenue « de satisfaire les autorités gouvernementales à ce sujet ».

Veuillez agréer, chère consœur, l'expression de nos sentiments distingués.

LAVERY, DE BILLY


Michel Yergeau, Ad.E.

MY/cl



S.E.N.C.R.L. CABINET D'AVOCATS FONDÉ EN 1932

364, rue Racine Est, C.P. 218
Arrondissement de Chicoutimi
Saguenay (Québec) G7H 5B7
Téléphone : 418 690-3545
Télécopieur : 418 690-1444
agagnon@gauthierbedard.qc.ca

FEUILLET DE TRANSMISSION

DATE : Le 24 novembre 2009

DESTINATAIRE : **Madame Murielle Coutu**
Responsable de l'accès aux documents
Ministère du Développement durable de l'Environnement et des
Parcs du Québec
Direction régionale de la Mauricie et Centre du Québec

Télécopieur : 819 371-6987

EXPÉDITEUR : Me ARIANE GAGNON, avocate

OBJET : Demande d'accès à l'information en vertu de la
Loi sur la qualité de l'environnement.

N/D : SBO-35351-09

NOMBRE DE PAGES : 3

L'original ne suivra pas par la poste.

NOTE DE CONFIDENTIALITÉ

Les informations contenues aux présentes sont de nature privilégiée et confidentielle. Elles ne peuvent être lues et utilisées que par la personne ou l'entité dont le nom paraît ci-dessus. Si vous n'êtes pas le destinataire prévu, vous êtes formellement avisé qu'il est strictement interdit de lire, divulguer, distribuer ou copier ce message. Si ce message vous a été transmis par mégarde, veuillez nous en aviser immédiatement par téléphone et nous le retourner par courrier à l'adresse mentionnée plus haut. Merci. Si vous ne recevez pas la totalité des pages ou si l'une d'elles s'avère illisible, veuillez communiquer par téléphone au 418 690-3545 avec Madame Chantale Bouchard.



**GAUTHIER
BÉDARD**

S.E.N.C.R.L. CABINET D'AVOCATS FONDÉ EN 1932

agagnon@gauthierbedard.qc.ca

Télécopieur : (418) 690-1444

SAGUENAY, le 24 novembre 2009

PAR TÉLÉCOPIEUR : 819-371-6987

Madame Murielle Coutu

Responsable de l'accès aux documents

Ministère du Développement durable de l'Environnement et des Parcs du Québec

Direction régionale de la Mauricie et Centre du Québec

100, rue Laviolette

1^{er} étage

Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9

OBJET : Demande d'accès à l'information en vertu de la *Loi sur la qualité de l'environnement*.

N/D : SBO-35351-09

Madame Coutu,

La présente vise à vous soumettre une demande d'accès concernant les documents que votre ministère a en sa possession visant les entités suivantes :

- *Horizon Environnement Inc.;*
- *Horizon Environnement international;*

dont les activités ont lieu sur le territoire de la municipalité de Grandes-Piles.

Tel que discuté par téléphone le 23 novembre 2009, nous vous demandons de bien vouloir nous transmettre une copie de tous les documents que votre ministère a en sa possession et dont les informations sont accessibles sans faire appel au tiers.

Nous aimerais avoir copie, notamment, de tous les certificats d'autorisation délivrés par votre ministère en faveur des entités ci-avant mentionnées, ainsi que les rapports d'analyses eu égard à ces certificats d'autorisation, pour la période de novembre 2006 à ce jour.

Nous vous demandons également de nous transmettre tous les documents que la Direction régionale de la Mauricie et Centre du Québec du Ministère du Développement durable et de l'Environnement du Québec a pu faire parvenir ou a reçus des différents services de votre ministère, notamment la direction des matières résiduelles et des lieux contaminés et la direction des politiques de la qualité de l'atmosphère, à l'intérieur desquels il a été question des entités susdites.

Si des frais s'avèrent exigibles pour faire suite à notre demande, n'hésitez pas à communiquer avec la soussignée afin que nous puissions vous faire parvenir le paiement requis dans les plus brefs délais.

Vous êtes priée de bien vouloir faire parvenir tous ces documents à la soussignée au 364, rue Racine Est, C.P. 218, Saguenay (Qc), G7H 5B7. Si le format électronique est disponible, vous pouvez faire parvenir ces documents à l'adresse courriel suivante, agagnon@gauthierbedard.qc.ca.

Si vous avez quelque question ou commentaire concernant la présente demande d'accès, n'hésitez pas à communiquer avec la soussignée.

En vous remerciant pour votre précieuse collaboration dans cette affaire, veuillez recevoir, Madame Coutu, l'expression de nos sentiments les meilleurs.



ARIANE GAGNON
AVOCATE

*** RAPPORT ÉMISSION ***

ÉMISSION OK

N° ÉM/RÉC	0793
TÉLÉPHONE CONNEX	18193716987
SOUS-ADRESSE	
IDENT CONNEXION	
h DÉBUT	24/11 15:59
DURÉE	00'58
PGS. TRANSMISES	3
RÉSULTAT	OK



S.E.N.C.R.L. CABINET D'AVOCATS FONDÉ EN 1932

364, rue Racine Est, C.P. 218
Arrondissement de Chicoutimi
Saguenay (Québec) G7H 5B7
Téléphone : 418 690-3545
Télécopieur : 418 690-1444
agagnon@gauthierbedard.qc.ca

FEUILLET DE TRANSMISSION

DATE : Le 24 novembre 2009

DESTINATAIRE : **Madame Murielle Coutu**
Responsable de l'accès aux documents
Ministère du Développement durable de l'Environnement et des
Parcs du Québec
Direction régionale de la Mauricie et Centre du Québec

Télécopieur : 819 371-6987

EXPÉDITEUR : Me ARIANE GAGNON, avocate

OBJET : Demande d'accès à l'information en vertu de la
Loi sur la qualité de l'environnement.
N/D : SBO-35351-09

NOMBRE DE PAGES : 3

From: luc.st-martin@mddep.gouv.qc.ca
Sent: Tuesday, November 02, 2010 6:43 PM
To: OPALKA, KATIA
Cc: Virginie.Bolduc@mddep.gouv.qc.ca
Subject: TR : Destruction de BPC par oxidation chimique / Notre entretien d'hier
Importance: High
Follow Up Flag: Assurer un suivi
Flag Status: Purple

*Développement durable,
Environnement
et Parcs*



Bonjour Mme Opalka,

Pour faire suite à notre conversation téléphonique d'hier à 17h et de votre courriel ci-joint, permettez-moi d'apporter des précisions.

En résumé, je vous ai mentionné, à la suite de votre demande par courriel auprès de M. Michel Rousseau, sous-ministre adjoint au MDDEP, au sujet de l'entreprise Horizon Environnement, que la Direction régionale de la Mauricie et du Centre-du-Québec avait pris connaissance des renseignements que vous aviez transmis avec votre demande et que le certificat d'autorisation délivré à Horizon Environnement avait été étudié par un professionnel du ministère, selon les règles de l'art et en conformité aux lois et règlements.

Bien que nous ne pouvions aborder précisément les éléments techniques de ces dossiers, ceux-ci étant de nature confidentielle et ils sont soumis à la LAI, je vous ai également mentionné, pour répondre à votre préoccupation à l'égard de l'enfouissement des sols, qu'après traitement un échantillonnage représentatif doit être réalisé et analysé selon les méthodes établies afin de déterminer la concentration résiduelle de contaminants et l'atteinte des critères du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés.

Finalement, les procédés des entreprises Bennett Environmental et Horizon Environnement sont différents et leurs offres pour la gestion de sols contaminés sont également différentes.

Salutations cordiales.

Luc St-Martin, ing.
Directeur régional

Direction régionale de l'analyse et de l'expertise de la Mauricie et du Centre-du-Québec
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
100, rue Laviolette, bureau 102

Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9
Tél. : 819 371-6581, poste 2068
Téléc. 819 371-6987
luc.st-martin@mddep.gouv.qc.ca
www.mddep.gouv.qc.ca

-----Message d'origine-----

De : OPALKA, KATIA [mailto:KATIA.OPALKA@blakes.com]
Envoyé : 2 novembre 2010 12:21
A : luc.stmartin@mddep.gouv.qc.ca
Cc : Rousseau, Michel (BSMA); Bolduc, Virginie; Jean, Diane; paul.booth@ec.gc.ca; francois.guimont@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Objet : Destruction de BPC par oxidation chimique / Notre entretien d'hier

Bonjour M. St-Martin,

Merci de m'avoir téléphoné hier soir. En résumé, vous m'avez dit que vous avez vérifié le dossier de demande de certificat d'autorisation et vous avez confirmé que la demande satisfait aux exigences de la loi. Pour des raisons de confidentialité, vous n'avez pas été en mesure de me dire ce que votre personnel a fait pour s'assurer que le procédé d'oxidation chimique allait fonctionner, mais vous avez mentionné qu'ils ont surement fait une révision de la littérature scientifique. Sur la question de savoir si des projets pilotes ont été menés, vous n'avez pas été en mesure de répondre.

Par ailleurs, vous m'avez assuré qu'une fois traité, le mélange liquide résultant du processus d'oxidation serait échantillonné afin de confirmer l'absence de BPC en concentrations dépassant les 50 ppm. Vous m'avez assuré, en dépit des réserves exprimées par CRA quant à la possibilité de faire une telle démonstration, que les protocoles d'échantillonnage du ministère sont à la hauteur de cette tâche.

Vous avez eu la gentillesse de vous engager à m'envoyer les détails concernant le protocole d'échantillonnage qui sera appliqué pour garantir que des sols contenant des BPC en concentrations dépassant la limite légale ne seront pas enfouis. Je vous saurai gré de m'envoyer ces renseignements d'ici demain en fin de journée.

Meilleures salutations,

Katia Opalka
Avocate | Blakes
katia.opalka@blakes.com
Direct: 514-982-5047

Blake, Cassels & Graydon S.E.N.C.R.L./s.r.l. / LLP
600, boul. de Maisonneuve Ouest
Bureau 2200
Montréal (Québec) H3A 3J2 Canada
Tél. : 514-982-4000 Téléc. : 514-982-4099
www.blakes.com

L'information paraissant dans ce message électronique est CONFIDENTIELLE. Si ce message vous est parvenu par erreur, veuillez immédiatement m'en aviser par téléphone ou par courriel, le supprimer et en détruire toute copie. Merci.

This e-mail communication is CONFIDENTIAL AND LEGALLY PRIVILEGED. If you are not the intended recipient, please notify me at the telephone number shown above or by return e-mail and delete this communication and any copy immediately. Thank you.

